

U.S. Visa (visa mexicana)

Término

Término

U.S. Visa

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Sociales (405)

Disciplina

Relaciones Internacionales (523)

Temática

Fenómenos migratorios

Definición del término

The U.S. Visa is usually a stamp that foreigners get on their travel documents such as the passport in order to enter the United States.

Fuente / Autor (del término)

VisaHelp. (s. f.). US Visas -Informative Guide About US Visas. VisaHelp.
<https://bit.ly/30XnzQ4>

Contexto del término

“If your passport is lost or stolen and the passport had a valid U.S. Visa then it is important to take the right measurements to notify the post that issued your visa and to request a replacement visa.”

Fuente / Autor (del contexto)

U.S. Immigration Information. (2021). B-2 Tourist Visa. <https://bit.ly/3bZMMj9>

Español

Equivalente en español

visa mexicana

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

documento migratorio

visado

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Documento migratorio con el que una persona extranjera acredita que su internación y estancia en el país es de acuerdo a la legislación local y se encuentra vigente.

Fuente / Autor (del término en español)

Secretaría de Gobernación. (2012, 7 de noviembre). Lineamientos para trámites y procedimientos migratorios. Diario Oficial de la Federación. <https://bit.ly/3vz8SRj>

Contexto del término en español

“No requerirá visa mexicana el extranjero que presente alguno de los siguientes documentos”.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Embajada de México en República Dominicana. (s. f.). Visas. <https://bit.ly/3tACWu0>

Multimedia

Imagen



Fuente / Autor imagen

Externa

URL de la fuente (imagen)

[Vector de una visa mexicana animada]. (s. f.). <https://bit.ly/3ueSRyc>

Video YouTube

<https://www.youtube.com/watch?v=gRFo8kcBPnl>

Fuente / Autor video

Externa

URL de la fuente (video)

U.S. Consulate Mumbai. (2015, 5 de octubre). "Applying for a U.S. Visa in Three Easy Steps" [video]. YouTube. <https://bit.ly/3sSk9du>

Notas para la traducción

Comentarios

El sistema de visas en Estados Unidos y en México tiene categorías muy precisas. En EE.UU. hay dos grandes categorías (de las cuales cada una tiene subcategorías): immigrant visas y nonimmigrant visas; mientras que en México hay visas ordinarias y no ordinarias (de las cuales cada una tiene subcategorías). Es importante identificar a qué tipo de visa se refieren en el TO.